

Corrigé et barème – L’histoire et la mémoire

Grandes étapes historiques des pays hispanophones

Durée : 55 min – Sans document – Sur 20 points · Espagnol 3^e

Exercice 1 – Compréhension de l’écrit : un article

(4 pts)

- a) Son madres de desaparecidos que, desde abril de 1977, dan vueltas cada jueves a la Plaza de Mayo con un pañuelo blanco. (1)
- b) Porque « la policía les prohibía quedarse quietas, así que empezaron a caminar ». (1)
- c) Buscan a los bebés nacidos en cautiverio entregados a otras familias ; un banco de datos genéticos (1987) ; más de ciento treinta nietos. (1)
- d) Elles ne veulent pas punir pour se venger mais savoir ce qui s’est passé et rendre leur identité aux disparus : la mémoire sert la vérité et la justice, pas la haine. (1)

Méthode — Dans un article de mémoire, distingue les faits datés (1976-1983, 1977, 1987) des interprétations (les citations) : les questions portent sur les deux niveaux.

Exercice 2 – Compréhension de l’écrit : lecture d’un tableau

(4 pts)

- a) 2007 – 1977 = 30 años ; 1985 – 1983 = 2 años. (1)
- b) Verdadero : el Juicio a las Juntas es de 1985, la Ley de Memoria Histórica de 2007. (1)
- c) Ex. : « En 1983 se creó la CONADEP en Argentina. » / « En 2019 el gobierno español exhumó a Franco del Valle de los Caídos. » (1)
- d) Argentina juzgó rápidamente a los responsables (comisión en 1983, juicio en 1985) ; España eligió primero el olvido (amnistía de 1977) y solo treinta años después empezó a reconocer a las víctimas (2007, 2019, 2022). (1)

Attention — Un tableau chronologique se lit en calculant les écarts : c’est la comparaison des dates, pas leur simple copie, qui rapporte les points.

Exercice 3 – Repères historiques

(4 pts)

- a) 18 de julio de 1936 ; 26 de abril de 1937 ; 20 de noviembre de 1975. (1)
- b) 711 : llegada de los musulmanes, principio de Al-Ándalus. 1492 : toma de Granada, fin de la Reconquista (y expulsión de los judíos, viaje de Colón). (1)
- c) Simón Bolívar (Venezuela, Colombia. . .), José de San Martín (Argentina, Chile) ; batalla de Ayacucho, 1824. (1)
- d) Chile : 1973-1990, Pinochet. Argentina : 1976-1983, Videla. (1)

Repère — Sept dates structurent ce chapitre — 711, 1492, 1824, 1936, 1939, 1973, 1975 — et chacune doit s’accompagner d’un fait précis en espagnol.

Exercice 4 – Raconter le passé

(4 pts)

- a) terminó, salieron (faits) ; tenían, sabían (contexte, imparfait). (1)
- b) hace ; a finales del ; a partir de ; durante. (1)
- c) La batalla tuvo lugar en 1824 y la guerra estalló en 1936. (1)
- d) No hay que olvidar: los jóvenes tienen que recordar (deben recordar) lo que pasó. (1)

Erreur fréquente — Le passé simple espagnol (terminó, estalló) traduit le passé composé français dans un récit historique : « la guerre a éclaté » n’est jamais « ha estallado » avec une date.

Exercice 5 – Expression écrite guidée*(4 pts)*

- a) Ex. : « Hoy recordamos a las víctimas de la dictadura argentina, que duró de 1976 a 1983. En esos años, el ejército secuestró a treinta mil personas. » (1)
- b) Ex. : « La gente tenía miedo de hablar, y las madres buscaban a sus hijos sin respuesta. » (1)
- c) Ex. : « Es importante que los jóvenes conozcamos esta historia, porque hay que recordar para que no vuelva a pasar. » (1)
- d) Ex. : « Ojalá ningún país viva otra dictadura. Si recordamos juntos, la memoria será más fuerte que el olvido. Gracias. » (1)

À retenir — Un discours de mémoire combine des faits datés au passé simple, un contexte à l'imparfait et une prise de position au présent : trois temps, trois fonctions.